

**FIXED PRICE CONTRACT FOR GOODS & SERVICES**  
**CONTRACT CU PREȚ FIX PENTRU BUNURI ȘI SERVICII /**  
**CONTRACT #/NUMĂRUL CONTRACTULUI FY23-CM-NIS (01)**

Legal Name of Contractor/ Denumirea juridică a Antreprenorului	Limited Liability Company NISPROFCON (NISPROFCON LLC)/ Societatea Comercială "NISPROFCON" (NISPROFCON SRL) /	
Legal Name of Prime Recipient/ Denumirea juridică a organizației implementatoare/	Public Association International Research & Exchanges Board, Representation in Moldova (PA IREX Moldova)/ Asociația Obștească Reprezentanța din Republica Moldova a Consiliului pentru Cercetări și Schimburi Internaționale (AO IREX Moldova)	
Address of Contractor /Adresa Antreprenorului	Sf. Petru Str., Nisporeni town, MD-6401, Republic of Moldova / Str. Sf. Petru 1, or. Nisporeni, MD-6401, Republica Moldova	
Address of Prime Recipient /Adresa organizației implementatoare	202, blvd Stefan cel Mare str, 8 <sup>th</sup> floor, Chisinau, Republic of Moldova / 1275 K St NW #600, Washington, DC 20005 /bd Ștefan cel Mare 202, et.8, or. Chișinău, Republica Moldova	
Fixed Price Contract Number/ Numărul Contractului cu preț fix	FY23-CM-NIS (01)	
Prime Award Number / Numărul Contractului de Grant	720-117-18-CA-00002	
Awarding Agency /Autoritatea Contractantă	USAID	
Email of Contractor /Email-ul Antreprenorului	<a href="mailto:nisprofconsrl@gmail.com">nisprofconsrl@gmail.com</a>	
Project Title/ Denumirea Proiectului:	Renovation of the cultural center in Selemet village, Cimișlia raion / Renovarea centrului de cultură din satul Selemet, raionul Cimișlia	
Start Date / Data intrării în vigoare	June 23, 2023/ 23 iunie 2023	
End Date / Data finalizării	June 24, 2024 / 24 iunie 2024	
Applicable Code of Federal Regulation (CFR) Codul de Reglementări Federale (CFR) aplicabile la acest contract	Standard Terms and Conditions (attached) Termeni și Condiții Standard (atașat)	
IREX Ceiling / Valoarea plafon stabilită de IREX	Previous Ceiling / Valoarea plafon anterioară	N/A
	Addition this Action/ Valoarea oferită suplimentar	N/A
	IREX Total Ceiling /Valoarea plafon totală stabilită de IREX	2,090,370.00 MDL equivalent to / echivalentul la 117,584.49 USD
Total cost of the project /Valoarea totală a contractului	2,090,370.00 MDL equivalent to / echivalentul la 117,584.49 USD	
Contractor Point of Contact / Persoana de Contact a Antreprenorului	Pavel Gutanu/ Pavel Guțanu, Director email: <a href="mailto:Nisprofconsrl@gmail.com">Nisprofconsrl@gmail.com</a>	
IREX Comunitatea Mea Chief of Party /Directorul Programului IREX Comunitatea Mea	Daniel Serban / Daniel Șerban email: <a href="mailto:dserban@irex.org">dserban@irex.org</a>	

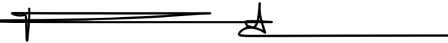
IREX Point of Contact (POC)/ Persoana de Contact din IREX (PC)	Daniel Serban, Director PA IREX Moldova / Daniel Șerban, Director al AO IREX Moldova email: <a href="mailto:dserban@irex.org">dserban@irex.org</a>
IREX DC Point of Contact/ Persoana de contact din IREX DC	Dara Lipton, Project Director, Communities and Governance, IREX /Director de Proiect, IREX, Comunități și Guvernare email: <a href="mailto:dlipton@irex.org">dlipton@irex.org</a>

**SIGNATURES**

Both Parties acknowledge that they have read and understand this Contract and Appendixes and agree to be bound by those terms. Both Parties agree that this Contract and Appendixes constitute the entire Contract between the Parties hereto which supersedes all prior agreements, written or oral, relating to the subject matter of this Contract. No modification or waiver of any provision shall be binding unless in writing signed by the Party against whom such modification or waiver is sought to be enforced.

The Parties have executed this Agreement as of the date indicated next to their signatures.

**For and on behalf of / Pentru și în numele International Research and Exchanges Board (IREX)**

  
Signature of Authorized Person / Semnătura persoanei autorizate

Dara Lipton  
Name /Nume

Project Director Communities and Governance Practice, IREX /Director Comunități și Guvernare, IREX

Title /Poziția  
6/26/2023

Date /Data

**Public Association International Research & Exchanges Board, Representation in Moldova (PA IREX Moldova)/  
Asociația Obștească Reprezentanța din Republica Moldova a Consiliului pentru Cercetări și Schimburi Internaționale (AO IREX Moldova)**

Daniel Serban /Daniel Șerban  
Signature of Authorized Person /Semnătura persoanei autorizate

**SEMĂTURILE**

Ambele Părți recunosc că au citit și au înțeles prezentul Contract și Anexele și sunt de acord să respecte acești termeni. Ambele Părți sunt de acord că prezentul Contract și Anexele constituie întregul Contract între Părțile la acesta, care înlocuiește toate acordurile anterioare, scrise sau orale, referitoare la obiectul acestui Contract. Nicio modificare sau renunțare la nicio prevedere nu va fi obligatorie decât dacă este în scris semnată de partea împotriva căreia se solicită aplicarea acestei modificări sau renunțări.

Părțile au încheiat prezentul acord la data indicată în dreptul semnăturilor lor

**For and on behalf of Contractor /Pentru și în numele Antreprenorului**

\_\_\_\_\_  
Signature of Authorized Person / Semnătura persoanei autorizate

\_\_\_\_\_  
Name /Nume

\_\_\_\_\_  
Title/ Poziția

\_\_\_\_\_  
Date/ Data

---

Name /Nume

Director PA IREX Moldova /Director AO  
IREX Moldova

---

Title /Poziția

---

Date/ Data



<b>ACRONYMS AND DEFINITIONS</b>		<b>ACRONIME ȘI DEFINIȚII</b>	
The following acronyms are used in this Contract:		Următoarele acronime și definiții se aplică în prezentul contract:	
Project	Renovation of the cultural center in Selemet village, Cimislia raion	Proiect	Renovarea centrului de cultură din satul Selemet, raionul Cimișlia
Tender	FY23-CM-SEL (01) launched by Comunitatea Mea Program	Licitația	FY23-CM-SEL (01) lansată de Programul Comunitatea Mea
LPA	Local Public Authority: Selemet	APL	Autoritate Publică Locală Selemet
CM	Comunitatea Mea Program	CM	Programul Comunitatea Mea
BoQ	Bill of Quantities	Devize	Devize cu cantități de lucrări
CFR	Code of Federal Regulations	CFR	Codul Regulamentelor Federale
CoP	IREX Chief of Party	CoP	Director de Program Comunitatea Mea
SSCPM	Small-Scale Construction Project Manager	MPCSM	Managerul de Proiecte în Construcție de Scară Mică
Contractor	Limited Liability Company NISPROFCON (NISPROFCON LLC)	Antreprenor	Societatea Comercială "NISPROFCON" (NISPROFCON SRL)
Beneficiary International Research and Exchanges Board	Local Public Authority (LPA) IREX	Beneficiar International Research and Exchanges Board	Autoritate Publică Locală (APL) IREX
US	United States	US	Statele Unite
USAID	United States Agency for International Development	USAID	Agenția Statelor Unite pentru Dezvoltare Internațională
USG	United States Government	USG	Guvernul Statelor Unite
VAT	Value Added Tax	TVA	Taxa pe Valoarea Adăugată
935	USAID Geographic Code 935, as defined in 22 CFR 228.03	935	Codul Geografic USAID 935, precum este stipulat în 22 CFR 228.0
In the contract, where calendar or workday(s) is/are not specified, it will be considered as calendar days		În contract, acolo unde nu este specificat zi/zile calendaristice sau lucrătoare se vor considera ca zile calendaristice	

## SECTION I. GENERAL PROVISIONS

This contract ("Contract") is entered into by and between **The International Research & Exchanges Board ("IREX")**, a non-profit organization organized and existing under the laws of New Jersey, having its principal place of business at 1275 K Street, NW, Washington, DC 20005, with a representative office in Moldova registered under the name of PUBLIC ASSOCIATION INTERNATIONAL RESEARCH & EXCHANGES BOARD, REPRESENTATION IN MOLDOVA "IREX" (PA IREX Moldova), (registered with the Ministry of Justice of Moldova as of May 11, 1999, registration no. MD 034063), legally represented by Daniel Serban, Director PA IREX Moldova and Chief-of-Party of Comunitatea Mea Program and **Limited Liability Company NISPROFCON ("Contractor")**.

In this Contract, IREX and the Contractor are each referred to individually as a "Party" and collectively as "the Parties".

The mutual rights and obligations of the IREX and Contractor shall be as set forth in the Contract, in particular:

- The Contractor shall carry out the Services in accordance with the provisions of the Contract; and
- IREX shall make payments to the Contractor in accordance with the provisions of the Contract.

### 1. THE OBJECT OF THE CONTRACT

Contractor undertakes to provide the Goods and/or perform the Services (deliverables) in accordance with the provisions of the Contract as set forth in Appendix A ("Scope of Work") to this Contract.

### 2. TERMS AND CONDITIONS OF SUPPLY OF GOODS/PERFORMANCE OF SERVICES

- 2.1 Contractor shall begin services on **JUNE 23, 2023** and all deliverables shall be completed on or before **JUNE 24, 2024**, unless earlier altered or terminated as provided for in this Contract.

## SECȚIUNEA I. DISPOZIȚII GENERALE

Prezentul Contract este încheiat între **Consiliul Pentru Cercetări și Schimburi Internaționale ("IREX")**, o organizație americană non profit, organizată și existent cu sediul la 1275 K Street, NW, Washington, DC 20005 care are reprezentanță în Republica Moldova înregistrată ca ASOCIAȚIA OBȘTEASCĂ REPREZENTANȚA DIN MOLDOVA A CONSILIULUI PENTRU CERCETĂRI ȘI SCHIMBURI INTERNAȚIONALE "IREX", (AO IREX Moldova), (înregistrată la Ministerul Justiției din Republica Moldova la data de 11 mai 1999, cu nr. de înregistrare MD 034063) reprezentată legal de Daniel Șerban, Director al AO IREX MOLDOVA și al programului Comunitatea Mea și **Societatea Comercială NISPROFCON SRL ("Antreprenor")**.

În acest contract, IREX și Antreprenorul sunt denumiți fiecare individual ca „Parte” și colectiv ca „Părțile”.

Drepturile și obligațiile reciproce ale IREX și ale Antreprenorului vor fi cele prevăzute în Contract, în special:

- Antreprenorul va presta Serviciile în conformitate cu prevederile Contractului; și
- IREX va efectua plăți către Antreprenor în conformitate cu prevederile Contractului.

### 1. OBIECTUL CONTRACTULUI

Antreprenorul se obligă să furnizeze bunurile și/sau să presteze serviciile (livrabilele) în conformitate cu dispozițiile prezentului Contract, astfel cum sunt prevăzute în Anexa A („Scopul de lucru”), la prezentul Contract.

### 2. TERMENELE ȘI CONDIȚIILE DE FURNIZARE A BUNURILOR/PRESTARE A SERVICIILOR

- 2.1 Antreprenorul va începe prestarea serviciilor la **23 Iunie 2023** și toate livrabilele vor fi finalizate la sau înainte de **24 Iunie 2024**, cu excepția cazului în care acestea sunt modificate sau anulate în mod anticipat în conformitate cu prezentul Contract.

<p>2.2 Any extension of the Agreement will be in writing and signed by both Parties.</p>	<p>2.2 Orice prelungire a Contractului se va face în scris și va fi semnată de ambele Părți.</p>
<p><b>3. PRICE OF THE CONTRACT AND PAYMENT TERMS</b></p> <p>3.1 IREX will pay the Contractor a <b><u>fixed-price total of 2,090,370.00 Moldovan lei (two million ninety thousand three hundred seventy lei, 00 bani)</u></b> for deliverables, as detailed in the schedule outlined in <u>Appendix B – Delivery &amp; Payment Schedule</u>.</p>	<p><b>3. PREȚUL CONTRACTULUI ȘI CONDIȚIILE DE PLATĂ</b></p> <p>3.1 IREX va plăti Antreprenorului <b><u>un preț fix în valoare totală de 2,090,370.00 lei moldovenesti (două milioane nouăzeci mii trei sute șaptezeci lei, 00 bani)</u></b> pentru livrabile, așa cum este detaliat în tabelul prezentat în <u>Anexa B – Graficul de livrare și plată, la prezentul Contract</u>.</p>
<p><b>4. EXPENSES</b></p> <p>4.1 <b>Travel:</b> Reimbursements for travel outside of the firm fixed price stated in the clause 3.1 are not authorized under this contract.</p> <p>4.2 <b>Miscellaneous:</b> Reimbursements for miscellaneous expenses are not authorized under this contract.</p>	<p><b>4. CHELTUIELI</b></p> <p>4.1 <b>Deplasări:</b> Rambursările pentru deplasări în afara prețului fix ferm menționat la clauza 3.1. nu sunt autorizate în cadrul prezentului Contract.</p> <p>4.2 <b>Diverse:</b> Rambursările pentru diverse cheltuieli nu sunt autorizate în cadrul prezentului Contract.</p>
<p><b>5. DOCUMENTATION REQUIRED FOR PAYMENT</b></p> <p>5.1 The Contractor may submit fiscal invoices for payment only for those works that have been accepted and approved by LPA, Technical Supervisor and IREX.</p> <p>5.2 IREX will pay Contractor within 30 calendar days upon receipt of the fiscal invoice once the corresponding deliverable(s) has been accepted/approved by LPA, Technical Supervisor and IREX designee. Fiscal invoices shall identify the deliverable for which payment is requested and must also include the contract number and the period of performance</p>	<p><b>5. DOCUMENTE NECESARE PENTRU PLATĂ</b></p> <p>5.1 Antreprenorul poate depune facturi fiscale pentru plată numai pentru acele lucrări care au fost acceptate și aprobate de APL, Resposabilul Tehnic și IREX.</p> <p>5.2 IREX va plăti Antreprenorului în termen de 30 de zile calendaristice de la primirea facturii fiscale, după ce livrabilele corespunzătoare au fost acceptate/aprobate de APL, Responsabilul Tehnic și reprezentantul IREX. Facturile fiscale vor identifica livrabilul pentru care se solicita plata si trebuie sa includa numărul contractului și perioada de execuție.</p>
<p><b>6. METHOD OF PAYMENT</b></p> <p>After IREX has received and approved Contractor fiscal invoice as detailed in clause 5, payments will be remitted via electronic means using the most cost-efficient method available.</p> <p>The total Contract value (Contract price) to be paid to the Contractor under this Contract is <b>2,090,370.00 Moldovan lei (two million ninety thousand three hundred</b></p>	<p><b>6. METODA DE PLATĂ</b></p> <p>După ce IREX a primit și a aprobat factura fiscală a Antreprenorului în conformitate cu clauza 5 din prezentul Contract, plățile vor fi efectuate prin mijloace electronice, utilizând cea mai eficientă metodă disponibilă din punct de vedere al costurilor.</p> <p>Valoarea totală a contractului (Prețul contractului) care urmează a fi achitată Antreprenorului în temeiul prezentului contract este de <b>2,090,370.00 lei moldovenesti (două milioane nouăzeci mii trei sute</b></p>

**seventy lei, 00 bani**), being applied the VAT exemption with the right of deduction.

Within this contract, the Contractor must execute the works reflected in the Attachment A based on the volumes from BoQ submitted by the Contractor for the tender **FY23-CM-SEL (01)**. The works must be completed and the volume and unit prices must correspond to the BoQ submitted by the Contractor for tender **FY23-CM-SEL (01)**. Additional works, volumes other than included in the original BoQ must not be included. The accuracy of the volumes, unit prices will be confirmed by the SSCPM.

IREX will pay the total Contract price through a series of installment payments with at least two instalments **not to exceed 2,090,370.00 Moldovan lei (two million ninety thousand three hundred seventy lei, 00 bani)**, being applied the VAT exemption with the right of deduction.

If, due to the specifics of the works performed, the payments cannot be divided into installments, then the payment in a single installment will only be possible after the substantial completion certificate is signed by all the members of the acceptance committee in which at least one member will represent IREX.

6.1 Payments shall be made within **30 workdays** of an accepted fiscal invoice and deliverable after the following conditions have been fulfilled:

- the acceptance documents provided by the Contractor (fiscal invoices and acceptance report) for the works executed have been accepted, approved and signed by IREX and the Beneficiary, the Technical Supervisor and the designated CM engineer;
- the volumes and prices from the acceptance report fully correspond to the BoQ submitted by the Contractor for the Tender;
- IREX will sign the fiscal invoice and review the acceptance documentation for the works executed within fifteen (15) workdays after their submission;
- the Contractor has submitted a proper fiscal invoice in compliance with this Contract.

If IREX and/or LPA refuses to accept the works, then IREX shall provide written explanations and reasons for not accepting the works. The Contractor shall immediately remove the defects that are the reason for non-acceptance of works at its own cost.

Payment will be made in Moldovan Lei, based on the fiscal invoices being applied the VAT exemption with the right of deduction, paid to the account specified in the Contractor's

**șaptezeci lei, 00 bani**) cu aplicarea scutirii de TVA cu drept de deducere.

În temeiul acestui contract, Antreprenorul trebuie să execute lucrările reflectate în Anexa A, în baza volumelor din Devize prezentate de Antreprenor pentru licitația **FY23-CM-SEL (01)**. Lucrările trebuie să fie finalizate, iar volumul și prețurile unitare trebuie să corespundă Devizelor depuse de către Antreprenor pentru licitația **FY23-CM-SEL (01)**. Lucrările suplimentare, alte volume decât cele incluse în Devizele de cheltuieli originale nu trebuie incluse. Acuratețea volumelor, prețurile unitare vor fi confirmate de MPCSM.

IREX va plăti prețul total al contractului printr-o serie de plăți intermediare în cel puțin două tranșe, **care nu vor depăși 2,090,370.00 Moldovan lei (two million ninety thousand three hundred seventy lei, 00 bani)** cu aplicarea scutirii de TVA cu drept de deducere.

Dacă, din cauza specificului lucrărilor efectuate, plățile nu pot fi împărțite în tranșe, atunci plata într-o singură tranșă va fi posibilă numai după semnarea procesului verbal de recepție la terminarea lucrărilor de către toți membrii comisiei de recepție în care cel puțin un membru va reprezenta IREX.

6.1 Plățile vor fi efectuate în termen de **30 de zile lucrătoare** de la acceptarea facturii fiscale și a livrabilului după îndeplinirea următoarelor condiții:

- documentele de acceptare furnizate de către Antreprenor (facturi fiscale și procesul-verbal de acceptare a lucrărilor executate) pentru lucrările executate au fost acceptate, aprobate și semnate de IREX și Beneficiar, Responsabilul tehnic și de inginerul desemnat al CM;
- volumele și prețurile din procesul verbal de acceptare a lucrărilor executate corespund în totalitate cu Devizul depus de către Antreprenor pentru licitație;
- IREX va semna factura fiscală și va revizui documentația de acceptare pentru lucrările executate în termen de cincisprezece (15) zile lucrătoare de la depunerea acestora;
- Antreprenorul a transmis factura fiscală corespunzătoare în conformitate cu prezentul contract.

Dacă IREX și/sau APL refuză să accepte lucrările, IREX va oferi în scris explicații și motivul pentru care lucrările nu pot fi acceptate. Antreprenorul va înlătura imediat defectele, care constituie motivul neacceptării lucrărilor, pe cheltuială proprie.

Plata se va efectua în lei moldovenești în baza facturii fiscale cu aplicarea scutirii de TVA cu drept de deducere, achitată în contul specificat în factura Antreprenorului.

invoice. Any invoices for services provided and deliverables submitted but not accepted by IREX will not be paid until the Contractor makes sufficient revisions to the deliverables such that IREX may approve the deliverables and thus the invoice.

The Contractor's payment information/banking details:

**Legal Name of Contractor:** NISPROFCON LLC  
**Address:** 1, Sf. Petru Str., Nisporeni town, MD-6401, Republic of Moldova  
**Tel.:** +373 264 2 40 09  
**Fiscal Code:** 1003609010608  
**IBAN:** MD54VI222400004100125MDL  
**Bank code:** VICBMD2X806  
**Banca:** CB VICTORIABANK J.S.C., fil. no. 4, Nisporeni

Orice facturi transmise pentru serviciile prestate și livrabilele prezentate, dar care nu au fost acceptate de IREX, nu vor fi plătite atât timp cât Antreprenorul nu a efectuat revizuirea necesară a livrabilelor, astfel încât IREX să poată aproba livrabilele și factura.

Informațiile Antreprenorului aferente plății/ datele bancare:

**Denumirea juridică a Antreprenorului:** NISPROFCON SRL  
**Adresa:** Str. Sf. Petru 1, or. Nisporeni, MD-6401, Republica Moldova  
**Tel.:** +373 264 2 40 09  
**Cod fiscal:** 1003609010608  
**IBAN:** MD54VI222400004100125MDL  
**Cod bancar:** VICBMD2X806  
**Bank:** B.C. VICTORIABANK S.A., fil. nr. 4, Nisporeni

## 7. TECHNICAL DIRECTION, INSPECTION AND ACCEPTANCE

7.1 IREX authorizes the Technical Monitor (SSCM) on the project to provide technical direction as needed to Contractor

7.2 IREX's Technical Monitor (SSCM) shall be responsible for the inspection and acceptance of the Deliverables.

The **Small-Scale Construction Project Manager** is authorized by the Comunitatea Mea Chief of Party to take any or all of the following actions:

(1) Will provide technical and management support at the Project Site on behalf of the IREX. The Small-Scale Construction Project Manager may visit the Project Site at any phase of the works execution will check the progress of works and inspect the quality of works. Also, the Small-Scale Construction Project Manager will determine if the works comply with this Contract, with technical specifications, Bills of Quantities and approved final documents set up in this contract, and will inform in writing the authorized persons from the Contractor's part.

(2) Will review and approve or take other appropriate action upon the Contractor's submittals such as As-built Report, Workbook Records, record drawings, Environmental Monitoring and Mitigation Plan, etc. He will ensure that the work schedule is up to date and followed, quality standards are upheld, and activity schedules are met. These documents will be checked only for compliance with Contract technical documentation. The Small-Scale Construction Project Manager's approval of a specific deliverable shall not be interpreted as approval of

## 7. ÎNDRUMARE TEHNICĂ, INSPECȚIE ȘI ACCEPTARE

7.1. IREX autorizează supraveghetorul tehnic (MPCS) din cadrul proiectului pentru a oferi Antreprenorului instrucțiuni tehnice, după necesitate.

7.2. Supraveghetorul tehnic al IREX (MPCS) este responsabil pentru inspecția și acceptarea produselor livrabile.

**Managerul de Proiecte în Construcții de Scară Mică** este autorizat de către directorul programului Comunitatea Mea să întreprindă oricare sau toate acțiunile următoare:

(1) Va oferi suport tehnic și de management pe șantierul de construcție al proiectului în numele IREX. Managerul de Proiecte în Construcții de Scară Mică poate vizita șantierul de construcție al proiectului la orice etapă de executare a lucrărilor va verifica progresul lucrărilor și va inspecta calitatea lucrărilor. De asemenea, Managerul de Proiecte în Construcții de Scară Mică va determina dacă lucrările sunt conforme cu prezentul contract, cu Specificațiile Tehnice, devizul de cheltuieli și documentele finale aprobate, stabilite în prezentul Contract, și va informa în scris persoanele autorizate din partea Antreprenorului.

(2) Va revizui și va aproba sau va lua alte măsuri corespunzătoare cu privire la documentele ce urmează a fi transmise de către Antreprenor, cum ar fi Raportul de Execuție, Cartea tehnică a construcției, Desenele lucrărilor efectuate, Planul de Atenuare a Impactului asupra Mediului, etc. Va asigura că graficul de execuție este actualizat și respectat, standardele de calitate sunt respectate, iar activitățile planificate sunt îndeplinite. Aceste documente vor fi verificate numai referitor la conformitatea cu documentația tehnică a contractului.

entire project where this deliverable is an integral part. The Small-Scale Construction Project Manager will provide all his recommendations and observations in writing and will send them to the Contractor. All his references will refer to the Contract and technical documentation of this Contract. Any claim or dispute arising from the interpretation of this Contract or relating to the execution or progress of the Project shall be settled as provided in clause 14 from Section II of this Contract.

(3) Will define and manage overall Project's requirements, including quality control of all tasks and assignments undertaken to achieve project objectives and reporting. Moreover, he will ensure that all operations at the Project Site are in compliance with IREX, USAID, and Moldovan regulations.

The Small-Scale Construction Project Manager is not authorized to award, agree to, or sign any Contract (including delivery or purchase orders) or modifications thereto, or in any way to obligate the payment of money by IREX. The Small-Scale Construction Project Manager may not take any action which may impact on the Contract schedule, funds, scope or rate of utilization of level of effort. All contractual agreements, commitments, or modifications which involve prices, quantities, quality, and schedules shall be made only by the IREX's signatory of the contract in consultation with the Senior Contracts, Procurement and Grants Manager.

The Small-Scale Construction Project Manager and the Senior Contracts, Procurement and Grants Manager are required to meet as appropriate with the Contractor concerning performance of items delivered under this Contract and any other administration or technical issues. Problem areas should be brought to the immediate attention of the Senior Contracts, Procurement and Grants Manager.

In the absence of the designated Small-Scale Construction Project Manager, IREX may designate someone to serve as Small-Scale Construction Project Manager in his place. However, such action to direct an individual to act in the Small-Scale Construction Project Manager's place shall immediately be communicated to the Contractor and the Senior Contracts, Procurement and Grants Manager.

#### **Technical Representatives**

The Technical Representatives are **Elena Moraru**, Project Coordinator and, **Vasile Plingau**, Technical Supervisor.

Acceptarea unui livrabil specific de către Managerul de Proiecte în Construcții de Scară Mică nu poate fi interpretată ca acceptarea întregului proiect, în cazul în care acest livrabil este parte integrantă a proiectului. Managerul de Proiecte în Construcții de Scară Mică va prezenta în scris toate recomandările și observațiile sale către Antreprenor. Toate referințele sale se vor referi la Contract și la documentația tehnică a acestui Contract. Orice reclamație sau dispută, care rezultă din interpretarea prezentului Contract sau care se referă la executarea sau la progresul Proiectului, va fi soluționată conform clauzei 14 din Secțiunea II a prezentului Contract.

(3) Va defini și gestiona cerințele generale ale Proiectului, inclusiv privind controlul calității tuturor sarcinilor sau activităților efectuate pentru atingerea obiectivelor proiectului și de raportare. Mai mult decât atât, el va asigura că toate activitățile desfășurate pe șantierul de construcție al proiectului, sunt în conformitate cu reglementările IREX, USAID și ale Republicii Moldova.

Managerul de Proiecte în Construcție de Scară Mică nu este autorizat să atribuie, să accepte sau să semneze orice Contract (inclusiv comenzi de livrare sau de cumpărare) sau modificări la acestea, sau să oblige în vreun fel plata banilor de către IREX. Managerul de Proiecte în Construcție de Scară Mică nu poate executa acțiuni care ar putea avea un impact asupra graficului de implementare a Contractului, fondurilor, scopului sau a ratei de utilizare a nivelului de efort. Toate acordurile contractuale, angajamentele sau modificările, care implică prețuri, cantități, calitate sau grafice, vor fi făcute doar de către semnatarul contractului din partea IREX în cooperare cu Managerul Senior în Contracte, Achiziții și Granturi.

Managerul de Proiecte în Construcție de Scară Mică și Managerul Senior în Contracte, Achiziții și Granturi trebuie să se întâlnească, după caz, cu Antreprenorul cu privire la executarea lucrărilor în temeiul prezentului Contract și la orice alte probleme de natură administrativă sau tehnică. Problemele identificate trebuie să fie aduse imediat în atenția Managerului Senior în Contracte, Achiziții și Granturi.

În absența Managerului de Proiecte în Construcții de Scară Mică, IREX poate desemna o altă persoană care să îndeplinească funcția de Manager de Proiecte în Construcții de Scară Mică în locul acestuia. Cu toate acestea, o astfel de înlocuire temporară a Managerului de Proiecte în Construcții de Scară Mică va fi imediat comunicată Antreprenorului și Managerului Senior în Contracte, Achiziții și Granturi.

#### **Reprezentanții tehnici**

Reprezentanții tehnici sunt: **Elena Moraru**, Coordonatorul de Proiect și **Vasile Plingau**, Responsabilul Tehnic. IREX



IREX may from time to time appoint some other persons as Technical Representatives and shall give a notice of the name of such other persons to the Contractor without delay. The assigned contacts are:

Project Coordinator	Technical Supervisor
Elena Moraru	Vasile Plingau
<b>Email:</b> <a href="mailto:primariaselemet@yahoo.com">primariaselemet@yahoo.com</a>	<b>Email:</b> <a href="mailto:plingauv@mail.ru">plingauv@mail.ru</a> <b>Tel:</b> +373 69423758
<b>Tel:</b> +373 67139238	

The Technical Representatives will provide day-to-day direction relating to this project, solving minor technical issues arising during the execution of the works under this Contract and performance of the obligations resulting from it.

Before issuing any notices to any persons involved, the Technical Representatives will inform IREX of any of the relevant issues. The Technical Representatives will also inform IREX of any notices received and together and after consultations with IREX will determine the next steps and measures to be taken as a response to them.

The **Technical Supervisor** is designated by LPA and authorized by Comunitatea Mea to have access to the Project Site at any time and phase of the works execution. The Technical Supervisor has the right to check the progress of works, to inspect the quality of constructions supplies and services, to investigate if the works comply with this Contract, with technical specifications and other documents approved by the parties to this Contract, and to recommend to IREX any changes to be introduced to this contract or the works resulting from it. The Technical Supervisor will follow the guidelines set out in the Republic of Moldova's legislation while overseeing the works.

The **Project Coordinator** is designated by LPA and authorized by Comunitatea Mea to track the progress of the works and compliance of the works with the present Contract. The Project Coordinator has the right to conduct monitoring visits and ask for legal compliance of the entire project. Based on monitoring visits, the Project Coordinator will submit to IREX reports on this project and on citizen awareness.

In the case of site visits, if necessary, IREX draws up Minutes (PV) which is signed by all participants. Any participant who refuses to sign the PV is obliged to present his objections in writing within three (3) days. If within three

poate desemna periodic alte persoane în calitate de Reprezentanți tehnici și va anunța, fără întârziere, Antreprenorul cu privire la numele acestora. Persoanele de contact desemnate sunt:

Coordonator de Proiect	Responsabil Tehnic
Elena Moraru	Vasile Plingau
<b>Email:</b> <a href="mailto:primariaselemet@yahoo.com">primariaselemet@yahoo.com</a>	<b>Email:</b> <a href="mailto:plingauv@mail.ru">plingauv@mail.ru</a> <b>Tel:</b> +373 69423758
<b>Tel:</b> +373 67139238	

Zilnic, Reprezentanții tehnici vor oferi indicații aferente acestui proiect, rezolvând probleme tehnice minore legate de Contract, care apar în timpul executării lucrărilor în temeiul prezentului contract și obligațiilor care decurg din acesta.

Înainte de a emite notificări către orice persoană implicată, reprezentanții tehnici vor informa IREX, cu privire la oricare dintre problemele relevante. Reprezentanții Tehnici vor informa IREX despre orice notificări primite și împreună și după consultările cu IREX vor determina pașii următori și măsurile care trebuie luate ca răspuns la acestea.

**Responsabilul tehnic** este desemnat de APL și împuternicit de Programul Comunitatea Mea să aibă acces la șantierul de construcție al proiectului în orice moment și etapă a executării lucrărilor. Responsabilul tehnic are dreptul de a verifica progresul lucrărilor, de a inspecta calitatea materialelor de construcții furnizate și a serviciilor prestate, de a verifica dacă lucrările sunt conforme cu prezentul Contract, cu specificațiile tehnice și cu alte documentele aprobate de părțile prezentului contract, și să recomande IREX orice modificări care urmează să fie introduse în acest Contract sau lucrările ce rezultă din acesta. Responsabilul tehnic va urma recomandările legislației Republicii Moldova cu privire la supravegherea lucrărilor.

**Coordonatorul de Proiect** este desemnat de APL și autorizat de Programul Comunitatea Mea pentru a urmări progresul lucrărilor și conformitatea lucrărilor în temeiul prezentului Contract. Coordonatorul de Proiect are dreptul de a efectua vizite de monitorizare și de a solicita respectarea normelor legale la îndeplinirea tuturor lucrărilor în cadrul proiectului. În baza vizitelor de monitorizare, Coordonatorul de Proiect va prezenta către IREX rapoarte privind implementarea proiectului și informarea cetățenilor.

În cazul vizitelor la șantierul de construcție al proiectului, la necesitate, IREX întocmește un Proces-Verbal (PV) care este semnat de toți participanții. Orice participant care refuză semnarea PV este obligat să prezinte obiecțiile sale în scris în termen de trei (3) zile. Dacă obiecțiile în formă

(3) days no written objections are present to the text of the PV, the PV is considered accepted without objection by all participants. The term of three (3) days is one of forfeiture.

## 8. CONTRACT ADMINISTRATION AND NOTIFICATION

Any action, modification, notice, request, or consent required to be given or made pursuant to this Contract must be in writing and may only be made by the authorized representatives of IREX and the Contractor that signed this Contract.

Based on Cooperative Agreement signed between IREX and USAID, IREX is the recipient under that award and all communications related to this contract shall be led by IREX. The Contractor shall not communicate directly with USAID regarding this contract during the performance of this fixed price Contract.

**IREX Representatives.** The Contractor shall render the services and produce the deliverables set out in this Contract under the general supervision of the Comunitatea Mea Chief of Party or his designee. The IREX Chief of Party (CoP) will be responsible for monitoring the Contractor's performance under this fixed price Contract with the assistance of the following individuals: the Small-Scale Construction Project Manager and the Senior Contracts, Procurement and Grants Manager. IREX may from time to time appoint some other persons and shall give a notice of the name of such other persons to Contractor without delay.

8.1 All notifications or correspondence involving contractual or financial matters, other than fiscal invoice submittal shall be addressed to the following:

IREX:	CONTRACTOR:
<b>Senior Contracts, Procurement and Grants Manager</b> Name: Valeria Mazur 202 Stefan cel Mare str 8 floor, Chisinau, Republica Moldova  Tel: +373 22 22 29 92 Fax: +37322 22 88 39  Email: <a href="mailto:tender.cm.md@irex.org">tender.cm.md@irex.org</a>	Name: Pavel Gutanu Sf. Petru Str., Nisporeni town, MD-6401, Republic of Moldova  Phone: +373 264 2 40 09  Email: <a href="mailto:Nisprofconsrl@gmail.com">Nisprofconsrl@gmail.com</a>

Contractual guidance shall be provided by the Comunitatea Mea CoP, Senior Contracts, Procurement and Grants Manager, or her designee. The Contractor

scrisă la textul PV nu sunt prezentate în termen de trei (3) zile, PV este considerat acceptat fără obiecții de toți participanții. Termenul de trei (3) zile este unul de decădere.

## 8. ADMINISTRAREA CONTRACTULUI ȘI NOTIFICĂRI

Orice acțiune, modificare, notificare, solicitare sau consimțământ, solicitată sau făcută în conformitate cu prezentul contract, trebuie să fie executată în scris și doar de către persoanele împuternicite din partea IREX și a Antreprenorului, care au semnat acest contract.

În baza Acordului de Cooperare încheiat între IREX și USAID, IREX este Beneficiarul grantului în cadrul aceluși contract, prin urmare toate comunicările aferente acestui contract vor fi conduse de IREX. Antreprenorul nu va comunica direct cu USAID în timpul executării acestui Contract cu preț fix

**Reprezentanții IREX.** Antreprenorul va executa lucrările și va prezenta livrabilele, stabilite în acest Contract sub supravegherea generală a Directorului programului Comunitatea Mea sau a reprezentantului său. Directorul de Program IREX (CoP) va fi responsabil de monitorizarea performanței Antreprenorului în temeiul acestui Contract cu preț fix, cu ajutorul următoarelor persoane: Managerul de Proiecte în Construcție de Scară Mică și Managerul Senior în Contracte, Achiziții și Granturi. IREX poate numi din când în când alte persoane și va notifica fără întârziere numele acestora către Antreprenor.

8.1 Toate notificările sau corespondența care implică aspecte contractuale sau financiare, altele decât depunerea facturii fiscale, vor fi adresate către:

IREX:	ANTREPRENOR
<b>Managerul Senior în Contracte, Achiziții și Granturi</b> Nume: Valeria Mazur Str. Ștefan cel Mare 202, etajul 8, Chișinău, Republica Moldova  Tel: +373 22 22 29 92 Fax: +37322 22 88 39  Email: <a href="mailto:tender.cm.md@irex.org">tender.cm.md@irex.org</a>	Pavel Guțanu Str. Sf. Petru 1, or. Nisporeni, MD-6401, Republica Moldova  Tel: +373 264 2 40 09  Email: <a href="mailto:Nisprofconsrl@gmail.com">Nisprofconsrl@gmail.com</a>

Îndrumarea în materie contractuală este oferită de către Directorul Programului Comunitatea Mea, Managerul Senior în Contracte, Achiziții și Granturi sau de către reprezentantul acestuia. Antreprenorul va direcționa toate



shall address all contractual-related inquiries and correspondence to the Senior Contracts, Procurement and Grants Manager.

8.2 All correspondence regarding **technical matters** shall be address to the following:

IREX:	CONTRACTOR
<b>Small-Scale Construction Project Manager</b> Name: Cristian Murariu 202 Stefan cel Mare str 8 floor, Chisinau, Republica Moldova  Phone: +373 22 22 29 92 Fax: +37322 22 88 39  Email: <a href="mailto:cmurariu@irex.org">cmurariu@irex.org</a>	Name: Pavel Gutanu 1 Sf. Petru Str., Nisporeni town, MD-6401, Republic of Moldova  Tel: +373 264 2 40 09  Email: <a href="mailto:Nisprofconsrl@gmail.com">Nisprofconsrl@gmail.com</a>

The Contractor shall submit all documents, deliverables, and invoices to the attention of both the Small-Scale Construction Project Manager and the Senior Contracts, Procurement and Grants Manager.

**The Contractor's Representative** represents the Contractor on all day-to-day matters relating to the execution of the works under this Contract and shall normally be the person giving or receiving notices on behalf of the Contractor.

The Contractor may from time to time appoint some other person as the Contractor's Representative and shall give a notice of the name of such other person to IREX without delay.

8.3 All notices shall be sent in writing by the most expeditious means available that enables independent verification of receipt including but not limited to email, facsimile, overnight courier. Any such notice shall be deemed delivered when received.

8.4. All communications between the Parties will be considered valid only if they are in written form sent through the means provided for in this Contract.

8.5. Notifications related to the conclusion and execution of this Contract and its Appendixes, including objections and claims will also be valid if they are sent by electronic mail, provided that they are sent to the addresses indicated in this Agreement.

solicitările și corespondența aferentă contractului către Managerul Senior în Contracte, Achiziții și Granturi

8.2 Toată corespondența cu privire la **aspectele tehnice** va fi adresată către:

IREX:	ANTREPRENOR
<b>Managerul de Proiecte în Construcție de Scară Mică</b> Nume: Cristian Murariu Str. Ștefan cel Mare 202, etajul 8, Chișinău, Republica Moldova  Tel: +373 22 22 29 92 Fax: +37322 22 88 39  Email: <a href="mailto:cmurariu@irex.org">cmurariu@irex.org</a>	Nume: Pavel Gutanu Str. Sf. Petru 1, or. Nisporeni, MD-6401, Republica Moldova  Tel: +373 264 2 40 09  Email: <a href="mailto:Nisprofconsrl@gmail.com">Nisprofconsrl@gmail.com</a>

Antreprenorul va transmite toate documentele, livrabilele și facturile atât Managerului de Proiecte în Construcții de Scară Mică, cât și Managerului Senior în Contracte, Achiziții și Granturi.

**Reprezentantul Antreprenorului** reprezintă zilnic Antreprenorul în toate aspectele aferente executării lucrărilor în temeiul prezentului Contract și, în mod normal, este persoana care transmite sau recepționează notificări în numele Antreprenorului.

Antreprenorul ar putea desemna periodic altă persoană în calitate de Reprezentant al Antreprenorului și va notifica, fără întârziere, numele acestora către IREX.

8.3 Toate notificările vor fi expediate în scris prin cele mai rapide mijloace disponibile care permit o verificare independentă a primirii, inclusiv, dar fără a se limita la e-mail, fax, curier peste noapte sau scrisoare certificată sau recomandată, la adresele stabilite în prezentul document. Orice astfel de notificare se consideră a fi livrată atunci când este recepționată.

8.4. Toate comunicările dintre Părți vor fi considerate valide doar dacă vor fi în formă scrisă expediate prin intermediul mijloacelor prevăzute de prezentul Contract.

8.5. Notificările legate de încheierea și executarea prezentului Contract și a Anexelor sale, inclusiv obiecțiile și pretențiile vor fi valabile și în cazul expedierii lor prin poștă electronică sub condiția că vor fi expediate la adresele indicate în prezentul Contract.

8.6. Notifications regarding the termination of the Contract or an Appendix thereof, as well as notifications of the initiation of the amicable dispute resolution procedure, will be sent by registered mail a receipt notice.

8.7. Notifications sent by e-mail will be considered received within 1 (one) workday from the moment of sending.

8.8. Notices sent by registered mail will be deemed received on the date indicated on the registered mail.

8.9. In the process of executing this Contract, the representatives of the Parties may also use other electronic means or communication applications that ensure the written transmission of notifications and confirm their receipt by the other Party.

8.10 Verbal notifications and communications will be considered valid to the other Party only if they are confirmed by one of the forms of written communication provided for in this Contract.

## 9. ENTIRE AGREEMENT

9.1 This Agreement provides for all the conditions agreed upon by the Parties

9.2 Both Parties acknowledge that the following documents attached hereto shall be deemed to form an integral part of this Contract. The Appendixes of this Agreement will constitute integral parts of it and may complement or derogate from any provision of this Agreement.

- 1) Section I. General Provisions
- 2) Section II. General Conditions of Contract
- 3) The following Appendices:
  - a) Appendix A: Scope of Work
  - b) Appendix B Delivery & Payment Schedule
- c) Appendix C: Additional Terms & Conditions
- d) Appendix D: USAID Terms & Conditions
- e) Appendix E: Example Bank Guarantee for Performance Security

8.6. Notificările privind rezoluțiunea Contractului sau a unei Anexe a acestuia, precum și notificările de inițiere a procedurii de soluționare amiabilă a conflictelor vor fi expediate prin poștă cu scrisoare recomandată cu aviz de recepție.

8.7. Notificările expediate prin e-mail vor fi considerate recepționate în termen de 1 (una) zi lucrătoare din momentul expedierii.

8.8. Notificările expediate prin poștă cu aviz de recepție vor fi considerate recepționate la data indicată în avizul de recepție.

8.9. În procesul de executare a prezentului Contract, reprezentanții Părților pot folosi și alte mijloace electronice sau aplicații de comunicare care asigură transmiterea scrisă a notificărilor și confirmă recepționarea acestora de către cealaltă Parte.

8.10. Notificările și comunicările verbale vor fi considerate valabile celeilalte Părți doar dacă vor fi confirmate prin una din formele de comunicare scrisă prevăzute de prezentul Contract.

## 9. ÎNTREGUL CONTRACT

9.1 Prezentul Contract prevede toate condițiile asupra cărora au convenit Părțile.

9.2 Ambele părți recunosc că următoarele documente atașate la prezentul contract vor fi considerate parte integrantă a prezentului contract. Anexele prezentului Contract vor constitui părți integrante ale acestuia și vor putea completa sau deroga de la orice prevedere a prezentului Contract.

- 1) Secțiunea I. Dispoziții generale
- 2) Secțiunea II. Condițiile generale ale contractului
- 3) Următoarele anexe:
  - a) Anexa A: Scopul de lucru
  - b) Anexa B: Graficul de livrare și plată
- c) Anexa C: Termeni și Condiții Suplimentare
- d) Anexa D: Termeni și Condiții USAID
- e) Anexa E Model de garanție bancară de bună execuție

f) Appendix F: TECHNICAL SPECIFICATIONS  
AND BILL OF QUANTITIES

g) Appendix G: WARRANTY LETTER

f) Anexa F: CERINȚE TEHNICE ȘI LISTA  
CU CANTITĂȚILE DE LUCRĂRI

g) Anexa G: SCRISOARE DE GARANȚIE

INVESTITOR / BENEFICIAR:  
APL SELEMET

ANTREPRENOR:  
SRL NISPROFCON

**PROCES-VERBAL Nr.1.1**  
**DE RECEPȚIE LA TERMINAREA LUCRĂRILOR**  
din 21.12.2023

„Lucrări de Reparație Interioară la Casa de Cultură”  
în satul Selemet, raionul Cimișlia  
( denumirea obiectivului, adresa poștală )

satul Selemet

### 1. Obiectivul:

Privind „Lucrări de Reparație Interioară la Casa de Cultură” în satul Selemet, raionul Cimișlia, implementat în cadrul Programului „Comunitatea Mea”, în conformitate cu Contractul de Sub Grant cu nr.FY21-CM-SEL (01) din 05 aprilie 2021 încheiat între Primăria satului Selemet și AO IREX Moldova și în conformitate cu Contractul cu Preț Fix cu nr. FY23-CM-NIS (01) din 24 iunie 2023 încheiat între S.R.L. NISPROFCON și A.O. IREX Moldova privind lucrările de reparație interioare (Compartimentele Soluții Arhitecturale).

2. Lucrările au fost executate în baza Autorizației de Construcție nr. 02 din 26 iunie 2023, eliberată de către Primăria satului Selemet, privind „Lucrări de Reparație Interioară la Casa de Cultură” în satul Selemet, raionul Cimișlia, cu valabilitate până la – 26 iunie 2024.

3. Comisia de recepție și-a desfășurat activitatea în intervalul lunii decembrie 2023, fiind formată din:

<u>Tatiana Badan</u>	- <u>Primară (APL SELEMET)</u>	- <u>Președintele comisiei</u>
<i>(numele, prenumele)</i>	<i>(funcție / Beneficiar)</i>	<i>(calitate)</i>
<u>Oxana Țurcanu</u>	- <u>contabil șef (APL SELEMET)</u>	- <u>membru</u>
<i>(numele, prenumele)</i>	<i>(funcție / Beneficiar)</i>	<i>(calitate)</i>
<u>Ion Zaiț</u>	- <u>membru grup monitorizare (s.SELEMET)</u>	- <u>membru</u>
<i>(numele, prenumele)</i>	<i>(funcție / Beneficiar)</i>	<i>(calitate)</i>
<u>Vasile Răileanu</u>	- <u>consilier local (APL SELEMET)</u>	- <u>membru</u>
<i>(numele, prenumele)</i>	<i>(funcție / Beneficiar)</i>	<i>(calitate)</i>
<u>Maria Prodius</u>	- <u>director Casa de Cultură (APL SELEMET)</u>	- <u>membru</u>
<i>(numele, prenumele)</i>	<i>(funcție / Beneficiar)</i>	<i>(calitate)</i>
<u>Vasile Plîngău</u>	- <u>Responsabil Tehnic (APL SELEMET)</u>	- <u>membru</u>
<i>(numele, prenumele)</i>	<i>(funcție / Investitor)</i>	<i>(calitate)</i>
<u>Pavel Aramă</u>	- <u>specialist tehnic atestat (APL SELEMET)</u>	- <u>membru</u>
<i>(numele, prenumele)</i>	<i>(funcție / Beneficiar)</i>	<i>(calitate)</i>

Au mai participat la recepție:

<u>Ion Gorodnițchi</u>	- <u>Autor de Proiect (SRL VAVILGOR)</u>	- <u>participant</u>
<i>(numele, prenumele)</i>	<i>(funcție / Proiectant)</i>	<i>(calitate)</i>
<u>Pavel Guțanu</u>	- <u>Director (SRL NISPROFCON)</u>	- <u>participant</u>
<i>(numele, prenumele)</i>	<i>(funcție / Antreprenor)</i>	<i>(calitate)</i>
<u>Ștefan Teleman</u>	- <u>Diriginte de șantier (SRL NISPROFCON)</u>	- <u>participant</u>
<i>(numele, prenumele)</i>	<i>(funcție / Antreprenor)</i>	<i>(calitate)</i>
<u>Mihai Platon</u>	- <u>Inginer de Proiect (AO IREX MOLDOVA)</u>	- <u>participant</u>
<i>(numele, prenumele)</i>	<i>(funcție / Investitor)</i>	<i>(calitate)</i>

4. Constatările comisiei de recepție:

- Documentația de proiect, de deviz și de executare a lucrărilor de construcție este completă.
- Lucrările au fost executate conform prevederilor documentației de proiect, de deviz, actului de constatare nr. 1 din 14.07.2023 și dispoziției de șantier nr.1 din 21.07.2023.

5. Comisia de recepție, în urma constatărilor făcute, propune:

De a recepționa terminarea lucrărilor la obiectivul „Lucrări de Reparație Interioară la Casa de Cultură” în satul Selemet, raionul Cimișlia (Compartimentele Soluții Arhitecturale).

6. Comisia de recepție motivează propunerea făcută prin:

Certificatul de Urbanism nr.02 din 16.02.2018, Documentația de Proiect nr.25-18-SA din 20.06.2020, Documentația de Deviz nr. 25-18-SA din 20.06.2020, Contractul de Sub Grant cu nr.FY21-CM-SEL (01) din 05 aprilie 2021, Contractul cu Preț Fix cu nr. FY23-CM-NIS (01) din 24 iunie 2023, Autorizației de Construcție nr.02 din 27.06.2023, Actului de Constatare nr. 1 din 14.07.2023 și Dispoziției de Șantier nr.1 din 21.07.2023, care au servit drept bază pentru execuția lucrărilor de reparație și a avizelor anexate.

7. Comisia de recepție recomandă următoarele:

De supus recepției la terminarea lucrărilor, cu propunerea acestuia spre recepție finală după expirarea perioadei de garanție.

7<sup>1</sup>. Descrierea obiectului recomandat spre recepție:

Obiectul cu numărul cadastral 2938208.151 , adresa poștală MD-4129, str. 31 August 1989 nr.1 , terenul cu destinația – pentru construcții, suprafața – 0,7184 ha, tipul de proprietate - public, construcția 2938208.151.01, cu suprafața totală 1115,4 m.p., număr de etaje – 2 , modul de folosință – construcție de cultură și agrement, înregistrat conform Decizia nr.2/6 din 02.03.2004 (27040/2004).

8. Prezentul proces-verbal, conținând 2 file și 3 anexe numerotate, cu un total de 6 pagini, a fost încheiat astăzi 21.12.2023 la Primăria satului Selemet în 6 (șase) exemplare.

Comisia de recepție / Specialiști:

Președinta:

Tatiana Badan - Primară (APL SELEMET)  
(numele, prenumele) (funcție / Beneficiar) (L.S.)

Membri:

Oxana Țurcanu - contabil șef (APL SELEMET)  
(numele, prenumele) (funcție / Beneficiar) (L.S.)

Ion Zaiăț - membru grup monitorizare (s.SELEMET)  
(numele, prenumele) (funcție / Beneficiar) (L.S.)

Vasile Răileanu - consilier local (APL SELEMET)  
(numele, prenumele) (funcție / Beneficiar) (L.S.)

Maria Prodius - director Casa de Cultură (APL SELEMET)  
(numele, prenumele) (funcție / Beneficiar) (L.S.)

Vasile Plîngău - Responsabil Tehnic (APL SELEMET)  
(numele, prenumele) (funcție / Beneficiar) (L.S.)

Pavel Aramă - specialist tehnic atestat (APL SELEMET)  
(numele, prenumele) (funcție / Beneficiar) (L.S.)

Alți participanți la recepție:

Ion Gorodnițchi - Autor de Proiect (SRL VAVILGOR)  
(numele, prenumele) (funcție / Proiectant) (L.S.)

Pavel Guțanu - Director (SRL NISPROFCON)  
(numele, prenumele) (funcție / Antreprenor) (L.S.)

Ștefan Teleman - Diriginte de șantier (SRL NISPROFCON)  
(numele, prenumele) (funcție / Antreprenor) (L.S.)

Mihai Platon - Inginer de Proiect (AO IREX MOLDOVA)  
(numele, prenumele) (funcție / Investitor) (L.S.)

9. Concluzia reprezentantului Inspectoratului Național pentru Supraveghere Tehnică:

„ \_\_\_ „ \_\_\_\_\_ 2023 L.Ș. \_\_\_\_\_  
(semnătura) (funcția, numele, prenumele)

10. „Lucrări de Reparație Interioară la Casa de Cultură” în satul Selemet, raionul Cimișlia, se consideră terminate.

TRANSMIS  
EXECUTANTUL  
"21" decembrie 2023

PRIMIT  
BENEFICIAR / INVESTITOR  
"21"decembrie 2023

L.Ș. \_\_\_\_\_  
(semnătura)

L.Ș. \_\_\_\_\_  
(semnătura)

## Completarea Documentației de Proiect și de Deviz

Documentația de proiect și de deviz este completă.

---



---



---



---



---



---



---



---



---



---

## Președinta:

**Tatiana Badan** - **Primară (APL SELEMET)**  
*(numele, prenumele)* *(funcție / Beneficiar)* *(L.S.)*

## Membri:

**Oxana Țurcanu** - **contabil șef (APL SELEMET)**  
*(numele, prenumele)* *(funcție / Beneficiar)* *(L.S.)*

**Ion Zaiț** - **membru grup monitorizare (s.SELEMET)**  
*(numele, prenumele)* *(funcție / Beneficiar)* *(L.S.)*

**Vasile Răileanu** - **consilier local (APL SELEMET)**  
*(numele, prenumele)* *(funcție / Beneficiar)* *(L.S.)*

**Maria Prodius** - **director Casa de Cultură (APL SELEMET)**  
*(numele, prenumele)* *(funcție / Beneficiar)* *(L.S.)*

**Vasile Plîngău** - **Responsabil Tehnic (APL SELEMET)**  
*(numele, prenumele)* *(funcție / Beneficiar)* *(L.S.)*

**Pavel Aramă** - **specialist tehnic atestat (APL SELEMET)**  
*(numele, prenumele)* *(funcție / Beneficiar)* *(L.S.)*

## Alți participanți la recepție:

**Ion Gorodnițchi** - **Autor de Proiect (SRL VAVILGOR)**  
*(numele, prenumele)* *(funcție / Proiectant)* *(L.S.)*

**Pavel Guțanu** - **Director (SRL NISPROFCON)**  
*(numele, prenumele)* *(funcție / Antreprenor)* *(L.S.)*

**Ștefan Teleman** - **Diriginte de șantier (SRL NISPROFCON)**  
*(numele, prenumele)* *(funcție / Antreprenor)* *(L.S.)*

**Mihai Platon** - **Inginer de Proiect (AO IREX MOLDOVA)**  
*(numele, prenumele)* *(funcție / Investitor)* *(L.S.)*

Completarea listei lucrărilor care nu au fost executate conform proiectului de execuție  
 Obiecții la lucrările de reparație nu sunt.

Președinta:

<b>Tatiana Badan</b> <i>(numele, prenumele)</i>	- <b>Primară (APL SELEMET)</b> <i>(funcție / Beneficiar)</i>	<i>(L.S.)</i>
--	---	---------------

Membri:

<b>Oxana Turcanu</b> <i>(numele, prenumele)</i>	- <b>contabil șef (APL SELEMET)</b> <i>(funcție / Beneficiar)</i>	<i>(L.S.)</i>
--	--	---------------

<b>Ion Zaiat</b> <i>(numele, prenumele)</i>	- <b>membru grup monitorizare (s.SELEMET)</b> <i>(funcție / Beneficiar)</i>	<i>(L.S.)</i>
--	--	---------------

<b>Vasile Răileanu</b> <i>(numele, prenumele)</i>	- <b>consilier local (APL SELEMET)</b> <i>(funcție / Beneficiar)</i>	<i>(L.S.)</i>
--	---	---------------

<b>Maria Prodius</b> <i>(numele, prenumele)</i>	- <b>director Casa de Cultură (APL SELEMET)</b> <i>(funcție / Beneficiar)</i>	<i>(L.S.)</i>
--	--	---------------

<b>Vasile Plîngău</b> <i>(numele, prenumele)</i>	- <b>Responsabil Tehnic (APL SELEMET)</b> <i>(funcție / Beneficiar)</i>	<i>(L.S.)</i>
---	--	---------------

<b>Pavel Aramă</b> <i>(numele, prenumele)</i>	- <b>specialist tehnic atestat (APL SELEMET)</b> <i>(funcție / Beneficiar)</i>	<i>(L.S.)</i>
--	---	---------------

Alți participanți la recepție:

<b>Ion Gorodnițchi</b> <i>(numele, prenumele)</i>	- <b>Autor de Proiect (SRL VAVILGOR)</b> <i>(funcție / Proiectant)</i>	<i>(L.S.)</i>
--	---	---------------

<b>Pavel Guțanu</b> <i>(numele, prenumele)</i>	- <b>Director (SRL NISPROFCON)</b> <i>(funcție / Antreprenor)</i>	<i>(L.S.)</i>
---	--	---------------

<b>Ștefan Teleman</b> <i>(numele, prenumele)</i>	- <b>Diriginte de șantier (SRL NISPROFCON)</b> <i>(funcție / Antreprenor)</i>	<i>(L.S.)</i>
---	--	---------------

<b>Mihai Platon</b> <i>(numele, prenumele)</i>	- <b>Inginer de Proiect (AO IREX MOLDOVA)</b> <i>(funcție / Investitor)</i>	<i>(L.S.)</i>
---	--	---------------



### Completarea listei lucrărilor unde nu au fost respectate prevederile proiectului de execuție

Lucrările de reparație interioare au fost executate conform documentației de proiect, de deviz și normelor de vigoare.

#### Președinta:

<b>Tatiana Badan</b>	<b>- Primară (APL SELEMET)</b>	
<i>(numele, prenumele)</i>	<i>(funcție / Beneficiar)</i>	<i>(L.S.)</i>

#### Membri:

<b>Oxana Țurcanu</b>	<b>- contabil șef (APL SELEMET)</b>	
<i>(numele, prenumele)</i>	<i>(funcție / Beneficiar)</i>	<i>(L.S.)</i>

<b>Ion Zaiăț</b>	<b>- membru grup monitorizare (s.SELEMET)</b>	
<i>(numele, prenumele)</i>	<i>(funcție / Beneficiar)</i>	<i>(L.S.)</i>

<b>Vasile Răileanu</b>	<b>- consilier local (APL SELEMET)</b>	
<i>(numele, prenumele)</i>	<i>(funcție / Beneficiar)</i>	<i>(L.S.)</i>

<b>Maria Prodius</b>	<b>- director Casa de Cultură (APL SELEMET)</b>	
<i>(numele, prenumele)</i>	<i>(funcție / Beneficiar)</i>	<i>(L.S.)</i>

<b>Vasile Plîngău</b>	<b>- Responsabil Tehnic (APL SELEMET)</b>	
<i>(numele, prenumele)</i>	<i>(funcție / Beneficiar)</i>	<i>(L.S.)</i>

<b>Pavel Aramă</b>	<b>- specialist tehnic atestat (APL SELEMET)</b>	
<i>(numele, prenumele)</i>	<i>(funcție / Beneficiar)</i>	<i>(L.S.)</i>

#### Alți participanți la recepție:

<b>Ion Gorodnițchi</b>	<b>- Autor de Proiect (SRL VAVILGOR)</b>	
<i>(numele, prenumele)</i>	<i>(funcție / Proiectant)</i>	<i>(L.S.)</i>

<b>Pavel Guțanu</b>	<b>- Director (SRL NISPROFCON)</b>	
<i>(numele, prenumele)</i>	<i>(funcție / Antreprenor)</i>	<i>(L.S.)</i>

<b>Ștefan Teleman</b>	<b>- Diriginte de șantier (SRL NISPROFCON)</b>	
<i>(numele, prenumele)</i>	<i>(funcție / Antreprenor)</i>	<i>(L.S.)</i>

<b>Mihai Platon</b>	<b>- Inginer de Proiect (AO IREX MOLDOVA)</b>	
<i>(numele, prenumele)</i>	<i>(funcție / Investitor)</i>	<i>(L.S.)</i>



MD4129, satul Selemet, raionul Cimișlia, str.Sf.Dumitru 1.  
tel (373) 24139236; 24139238; fax(373)24139835; e-mail:primariaselemet@yahoo.com



## Scrisoare de recomandare

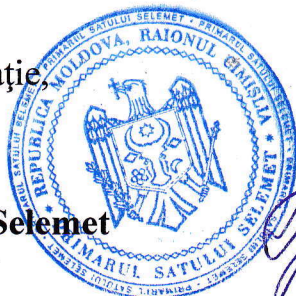
Primăria s.Selemet, raionul Cimișlia, în calitate de beneficiar a lucrărilor executate de antreprenorul S.C.“Nisprofcon” S.R.L., la obiectul: **”Renovarea Centrului de cultură din s.Selemet, raionul Cimișlia”**. Proiectul a fost realizat în termenii prevăzuți, conform prevederilor contractuale, respectând normele în construcții fără dificultăți și abateri. Comunitatea a apreciat executarea lucrărilor asigurând calitatea și eficiența.

Pretenții la calitatea serviciilor contractate nu au fost înregistrate.

Primăria satului Selemet, recomandă cu apreciere spre colaborare S.C. “Nisprofcon” S.R.L., deoarece în procesul realizării proiectului, a demonstrat competență, responsabilitate și eficacitate în efectuarea lucrărilor de construcție și o capacitate de specialiști și muncitori calificați.

Cu considerație,

Primarul s.Selemet



Tatiana BADAN